

Psa

Chapter 81

French Interlinear

Reference: French Darby (J.N. Darby)

1
עֹזְנוֹ לֵאלֹהִים הִרְנִינוּ לְאָסָף: הַגִּיתִית עַל-וּלְמִנְצֵחַ 1
force à-Dieu le-pousser-des-cris à-Asaph le-Guitith sur à-au-chef-de-musique
[H5797](#) [H0430](#) [H0623](#) [H1665](#) [H5329](#)
יַעֲקֹב: לֵאלֹהִי הִרְעֵנוּ
Jacob à-Dieu le-pousser-des-cris
[H3290](#) [H0430](#) [H7321](#)

Au chef de musique. Sur Guitthith. D'Asaph.

2
נָבֵל: עַם-נְעִים כְּנֹר תָּחַ וְתִנּוֹר זִמְרָה שָׂאוֹר 2
harpe peuple agréable comme-harpe tambourin et-donner cantique porter
[H3658](#) [H8596](#) [H5414](#) [H2172](#) [H5375](#)

Chantez joyeusement à Dieu, notre force ; poussez des cris de joie vers le Dieu de Jacob.

3
חֲנֻנִי: לְיוֹם בְּכֹסֶה שׁוֹפָר בְּחֹדֶשׁ תִּקְעוּ 3
fête à-jour dans-couvrir trompette dans-mois sonner
[H2282](#) [H3117](#) [H3677](#) [H7782](#) [H2320](#) [H8628](#)

Entonnez le cantique, et faites résonner le tambourin, la harpe agréable, avec le luth.

4
יַעֲקֹב: לֵאלֹהִי מִשְׁפָּט הוּא לְיִשְׂרָאֵל חֵק כִּי 4
Jacob à-Dieu jugement il à-Israël statut car
[H3290](#) [H0430](#) [H4941](#) [H1931](#) [H3478](#) [H2706](#)

Sonnez de la trompette à la nouvelle lune, au temps fixé, au jour de notre fête ;

5
לֹא-שִׁפְתַּי מִצְרַיִם אֶרֶץ עַל-בְּצֵאתוֹ שְׁמוֹ בִּיהוֹסֵף וְעֵדוּת 5
ne...pas lèvre Égypte terre sur dans-sortir son-nom dans-Joseph témoignage
[H3808](#) [H8193](#) [H4714](#) [H0776](#) [H3318](#) [H3084](#) [H5715](#)
יִדְעֵתִי אֶשְׁמָע: 5
connaître entendre
[H8085](#) [H3045](#)

Car c'est un statut pour Israël, une ordonnance du Dieu de Jacob :

6
תַּעֲבֹרְנָה: מְדוּד כַּפִּי שִׁכְמוֹ מִסָּבֵל הִסְירוֹתִי 6
passer de-David comme-sa-bouche épaule de-charge le-s'écarter
[H1731](#) [H3709](#) [H7926](#) [H5447](#) [H5493](#)

Il l'établit comme un témoignage en Joseph, lorsqu'il sortit à travers le pays d'Égypte, où j'entendis une langue que je ne connaissais pas.

7
מִי עַל-אֶבְחָנָה רָעַם בְּסֶתֶר אֶעֱנֶה וְאֶחְלָצֶה קְרָאתָ בְּצָרָה 7
qui sur éprouver tonnerre dans-abri répondre [ואחלצך] appeler dans-détresse
[H4325](#) [H0974](#) [H7482](#) [H7121](#)
מְרִיבָה סֵלָה: 7
Mériba Sélah
[H5542](#) [H4809](#)

J'ai retiré son épaule de dessous le fardeau, ses mains ont été déchargées des corbeilles.

8 שָׁמַעְתָּ שְׁמַע עַמִּי וְאַעֲדָה בְךָ יִשְׂרָאֵל אִם־תִּשְׁמַע־ לִי: entendre mon-peuple et-avertir Israël si (*) H8085 H3478 H8085

Dans la détresse tu as crié, et je t'ai délivré ; je t'ai répondu du lieu secret du tonnerre ; je t'ai éprouvé auprès des eaux de Meriba. Sélah.

9 לֹא־יְהִי בְךָ אֵל זָר וְלֹא תִשְׁתַּחֲוֶה לְאֵל נָכָר: être ne...pas (*) vers être-étranger à-vers se-prosterner H1961 H3808 H0410 H3808 H0410 H5236 H0410 H7812

Écoute, mon peuple, et je témoignerai au milieu de toi ; Israël, oh ! si tu voulais m'écouter !

10 וְאַנֹכִי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ הִמַּעַלְךָ מִאֶרֶץ מִצְרַיִם הִרְחַבְתָּ פִּי: je ton-Dieu le-monter de-la-terre Égypte le-élargir ta-bouche et-remplir H0595 H3068 H0430 H5927 H0776 H4714 H7337 H6310 H4390

Il n'y aura point au milieu de toi de ¶dieu étranger, et tu ne te prosterner pas devant un ¶dieu de l'étranger.

11 וְלֹא־שָׁמַעְתָּ לְקוֹלִי יִשְׂרָאֵל לֹא־אָבָה לִי: et-ne...pas entendre mon-peuple à-ma-voix et-Israël ne...pas consentir (*) H8085 H3808 H3478 H3808 H0014

Moi, je suis l'Éternel, ton Dieu, qui t'ai fait monter du pays d'Égypte ; ouvre ta bouche toute grande, et je la remplirai.

12 וְאַשְׁלַחְהוּ בְּשָׂרֵיהֶם לְבָם יֵלְכוּ בְּמוֹעֲצוֹתֵיהֶם: et-envoyer dans-cœur leur-cœur aller dans-dessein H7971 H8307 H3212 H4156

Mais mon peuple n'a pas écouté ma voix, et Israël n'a pas voulu de moi.

13 לוֹ עַמִּי שָׁמַע לִי יִשְׂרָאֵל בְּדַרְכֵי יִהְיוּ: si-seulement mon-peuple entendre (*) Israël dans-chemins-de marcher H3863 H8085 H3478 H1870 H1980

Alors je les ai abandonnés à l'obstination de leur cœur : ils ont marché selon leurs conseils.

14 כַּמַּעַט אוֹיְבֵיהֶם אֶכְנֶיַע וְעַל צָרֵיהֶם אָשִׁיב יָדִי: comme-peu ennemi humilier et-sur adversaire retourner mains-de H4592 H0341 H3665 H7725 H3027

Oh ! si mon peuple m'avait écouté ! si Israël avait marché dans mes voies !

15 מִשְׂנְאֵי יְהוָה יִכְחָשׁוּ לֹו וְיְהִי עֵת לְעוֹלָם: de-ceux-qui-me-haïssent l'Éternel mentir (*) et-il-arriva temps pour-toujours H8130 H3068 H3584 H1961 H6256 H5769

J'aurais bientôt subjugué leurs ennemis, et tourné ma main contre leurs adversaires.

16 וַיֹּאכִלְהוּ מִחֶלֶב חִטָּה וּמִצֹּר דְּבַשׁ אֲשָׁכִיעֶה: et-manger de-graisse froment et-de-rocher miel rassasier H0398 H2459 H2406 H6697 H1706 H7646

Ceux qui haïssent l'Éternel se seraient soumis à lui ; et leur temps, à eux, aurait été à toujours ;